

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION**



**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE**

**INTERGOVERNMENTAL
OCEANOGRAPHIC
COMMISSION**



**COMMISSION
OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE**

**STANDARDIZATION
OF UNDERSEA
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS
DES FORMES
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES
PROPOSAL FORM
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES
FORMULAIRE DE PROPOSITION
TERMINOLOGIE***

Publication B-6

Publication B-6

Edition 4.1.0, September 2013

Edition 4.1.0, septembre 2013

**English/French Version
(updated February 2017)**

***Version anglais/français
(actualisée en février 2017)***

**Published by the
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION**

***publiée par
l'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE***

MONACO

© Copyright International Hydrographic
Organization (2017)

This work is copyright. Apart from any use permitted in accordance with the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works (1886), and except in the circumstances described below, no part may be translated, reproduced by any process, adapted, communicated or commercially exploited without prior written permission from the International Hydrographic Organization (IHO). Copyright in some of the material in this publication may be owned by another party and permission for the translation and/or reproduction of that material must be obtained from the owner.

This document or partial material from this document may be translated, reproduced or distributed for general information, on no more than a cost recovery basis. Copies may not be sold or distributed for profit or gain without prior written agreement of the IHO and any other copyright holders.

In the event that this document or partial material from this document is reproduced, translated or distributed under the terms described above, the following statements are to be included:

"Material from IHO publication [reference to extract: Title, Edition] is reproduced with the permission of the International Hydrographic Organization (IHO) (Permission No /...), which does not accept responsibility for the correctness of the material as reproduced: in case of doubt, the IHO's authentic text shall prevail. The incorporation of material sourced from IHO shall not be construed as constituting an endorsement by IHO of this product."

"This [document/publication] is a translation of IHO [document/publication] [name]. The IHO has not checked this translation and therefore takes no responsibility for its accuracy. In case of doubt the source version of [name] in [language] should be consulted."

The IHO Logo or other identifiers shall not be used in any derived product without prior written permission from the IHO.

© Copyright Organisation Hydrographique
Internationale (2017)

Cet ouvrage est protégé par le droit d'auteur. A l'exception de tout usage autorisé dans le cadre de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques (1886) et à l'exception des circonstances décrites ci-dessous, aucune partie de cet ouvrage ne peut être traduite, reproduite sous quelque forme que ce soit, adaptée, communiquée ou exploitée à des fins commerciales sans autorisation écrite préalable de l'Organisation hydrographique internationale (OHI). Le droit d'auteur de certaines parties de cette publication peut être détenu par un tiers et l'autorisation de traduction et/ou de reproduction de ces parties doit être obtenue auprès de leur propriétaire.

Ce document, dans son intégralité ou en partie, peut être traduit, reproduit ou diffusé pour information générale sur la base du seul recouvrement des coûts. Aucune reproduction ne peut être vendue ou diffusée à des fins commerciales sans autorisation écrite préalable de l'OHI ou de tout autre détenteur du droit d'auteur.

Au cas où ce document, dans son intégralité ou en partie, serait reproduit, traduit ou diffusé selon les dispositions décrites ci-dessus les mentions suivantes devront être incluses:

"Le matériel provenant de la publication [référence de l'extrait : titre, édition] est reproduit avec la permission de l'Organisation hydrographique internationale (OHI) (Autorisation N° /...), qui n'est pas responsable de l'exactitude du matériel reproduit: en cas de doute le texte authentique de l'OHI prévaut. L'inclusion de matériel provenant de l'OHI ne sera pas interprétée comme équivalant à une approbation de ce produit par l'OHI."

"Ce [document/publication] est une traduction du [document/publication] [nom] de l'OHI. L'OHI n'a pas vérifié cette traduction et en conséquence décline toute responsabilité quant à sa fidélité. En cas de doute la version source de [nom] en [langue] doit être consultée."

Le logo de l'OHI ou tout autre signe identificateur de l'OHI ne seront pas utilisés dans tout produit dérivé sans autorisation écrite préalable de l'OHI.

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION**



**ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE**

**INTERGOVERNMENTAL
OCEANOGRAPHIC
COMMISSION**



**COMMISSION
OCEANOGRAPHIQUE
INTERGOUVERNEMENTALE**

**STANDARDIZATION
OF UNDERSEA
FEATURE NAMES**

***NORMALISATION DES NOMS
DES FORMES
DU RELIEF SOUS-MARIN***

**GUIDELINES
PROPOSAL FORM
TERMINOLOGY**

***DIRECTIVES
FORMULAIRE DE PROPOSITION
TERMINOLOGIE***

**English/French Version
Edition 4.1.0, September 2013
(updated February 2017)**

***Version anglais/français
Edition 4.1.0, septembre 2013
(actualisée en février 2017)***

Publication B-6

Publication B-6

**Published by the
INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION**

***publiée par
l'ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE
INTERNATIONALE***

4b, quai Antoine 1er
BP 445
MC 98011, Monaco cedex
Principauté de Monaco
Fax: +377 93 10 81 40
E-mail: info@iho.int
Website: www.iho.int
MONACO

Page intentionally left blank

Page laissée en blanc intentionnellement

FOREWORD

The Guidelines, the Name Proposal Form and the List of Terms and Definitions contained in the IHO-IOC publication B-6 "Standardization of Undersea Feature Names" were originally developed through collaboration between the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names", appointed by the "Joint IHO-IOC Guiding Committee for GEBCO (GGC)", and the Working Group on Undersea and Maritime Features of the "United Nations Group of Experts on Geographical Names (UNGEGN)", in accordance with provisions of appropriate resolutions of United Nations Conferences on the Standardization of Geographical Names (UNCSGN). The UNGEGN Working Group on Undersea and Maritime Features was disbanded in 1984 but a liaison has been maintained between IHO and UNGEGN to facilitate communication and cooperation.

This edition 4.1.0 of the English/French version of B-6 supersedes the previous edition published by the IHO in 2008. Other versions of this edition are, or will be also available in English/Spanish, English/Russian, English/Japanese, English/Korean and English/Chinese.

At the request of the "Joint IHO-IOC Guiding Committee for GEBCO", in order to obtain the largest distribution of these Guidelines and to bring the Geographical Names of Undersea Features to a better Standardization, the B-6 is available **gratis** in digital form from the IHO website (www.iho.int) and GEBCO website (www.gebco.net).

AVANT-PROPOS

Les directives, le formulaire de proposition de nom et la liste des termes et définitions qui figurent dans la publication B-6 de l'OHI-COI «Normalisation des noms des formes du relief sous-marin» ont été initialement élaborés grâce à la collaboration entre "le Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin" nommé par le "Comité directeur mixte OHI-COI de la GEBCO" et le Groupe de travail sur les éléments sous-marins et maritimes du "Groupe d'experts des Nations Unies pour les noms géographiques (GENUNG)", conformément aux dispositions des résolutions concernées des Conférences des Nations-Unies sur la normalisation des noms géographiques (CNUNNG). Le Groupe de travail sur les éléments sous-marins et maritimes du GENUNG a été dissout en 1984. Toutefois une liaison a été maintenue entre l'OHI et le GENUNG pour faciliter la communication et la coopération.

Cette édition 4.1.0 de la version anglais/français de la B-6 remplace la précédente édition publiée par l'OHI en 2008. D'autres versions de cette édition sont, ou seront également disponibles en anglais/espagnol, anglais/russe, anglais/japonais, anglais/coréen et anglais/chinois.

*A la demande du "Comité directeur mixte OHI-COI de la GEBCO", afin d'assurer la plus large diffusion possible de ces directives et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, la B-6 est disponible **gratuitement** sous forme numérique sur les sites internet de l'OHI (www.iho.int) et de la GEBCO (www.gebco.net).*

Page intentionally left blank

Page laissée en blanc intentionnellement

CONTENTS

TABLE DES MATIERES

-	List of acronyms <i>Liste des sigles</i>	1-iv
-	Standardization of Undersea Feature Names - Introduction <i>Normalisation des noms des formes du relief sous-marin - Introduction</i>	1-v
-	Guidelines for the Standardization of Undersea Feature Names <i>Directives pour la "Normalisation des noms des formes du relief sous-marin"</i>	2-1
	I. General / <i>Généralités</i>	
	II. Principles for Naming Features / <i>Principes pour la dénomination des formes du relief</i>	
	III. Procedures for Naming Features / <i>Procédures pour la dénomination des formes du relief</i>	
-	Undersea Feature Name Proposal Form – English/French version	
	<i>Formulaire de "Proposition de nom pour une forme du relief sous-marin"</i> - <i>version anglais/français</i>	2-5
-	National Authorities to which the "Undersea Feature Name Proposal Form" should be sent for clearance, for any feature located in a territorial sea <i>Autorités nationales auxquelles le "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" doit être adressé pour approbation, pour toute forme située dans une mer territoriale</i>	2-7
-	Terminology - Notes <i>Terminologie - Notes</i>	2-9
-	Generic Terms and Definitions <i>Termes génériques et Définitions</i>	2-10
-	French alphabetical index of the French terms shown in the list of "Terms and Definitions", with cross-references to the English terms <i>Index alphabétique français des termes français figurant dans la liste des "Termes et Définitions", avec référence aux termes anglais correspondants</i>	2-17
-	Appendix: User's Guide for Preparation of Undersea Feature Name Proposals to the GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN) <i>Appendice : Guide d'utilisation pour la préparation des propositions de noms des formes du relief sous-marin au sous-comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin (SCUFN)</i>	A-1

LIST OF ACRONYMS

GEBCO: General Bathymetric Chart of the Oceans
IBC: International Bathymetric Chart
IHO : International Hydrographic Organization
IOC: Intergovernmental Oceanographic Commission (UNESCO)
PA: Position Approximate
SCUFN: Sub-Committee on Undersea Feature Names (GEBCO)
UN: United Nations
UNESCO: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization
UNCSGN: United Nations Conference on the Standardization of Geographical Names
UNGEGN: United Nations Group of Experts on Geographical Names

LISTE DES SIGLES

CNUNNG: *Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques*
COI: *Commission Océanographique Inter-gouvernementale (UNESCO)*
GEBCO : *Carte générale bathymétrique des océans*
GENUGN: *Groupe d'experts des Nations-Unies sur les noms géographiques*
IBC : *Carte bathymétrique internationale*
OHI: *Organisation Hydrographique Internationale*
NU: *Nations-Unies*
PA: *Position Approximative*
SCUFN: *Sous-comité de la GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin*
UNESCO: *Organisation des Nations-Unies pour l'éducation, la science et la culture*

STANDARDIZATION OF UNDERSEA FEATURE NAMES

INTRODUCTION

1. In recent years, considerable concern has been expressed at the indiscriminate and unregulated naming of undersea features which often get into print in articles submitted to scientific publications, or on maps and charts, without any close scrutiny being made concerning their suitability, or even whether the feature has already been discovered and named.

In order to remedy this situation and to bring the geographical names of undersea features to a better standardization, the IHO, at its XIIIth I.H. Conference (May 1987) and the IOC, at its 14th Assembly (March 1987) adopted similar motions on this subject, the substance of which is recalled below.

i) Marine scientists and others wishing to name undersea features, are strongly encouraged to check their proposals with the IHO-IOC GEBCO Gazetteer of Undersea Feature Names (Publication B-8), taking into account the guidelines contained in this publication (B-6), including the use of the "Undersea Feature Name Proposal Form" contained herein, and to submit all proposed new names for clearance, either to their appropriate national authority, or, where no such national authority exists, to the IHO or IOC, for consideration by the "GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names (SCUFN)", which may advise on any potentially confusing duplication of names.

ii) Publishers of maps, and editors of scientific publications, in their country, are invited to require compilers and authors to provide written evidence of such clearance before accepting for publication any maps or articles containing new names for undersea features.

2. In 2008, new Terms of Reference for the GEBCO Sub-Committee on Undersea Feature Names were adopted by IHO and IOC, including the following:

i) It is the function of the Sub-Committee to select those names of undersea features in the world ocean appropriate for use on GEBCO graphical and digital products, on

NORMALISATION DES NOMS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN

INTRODUCTION

1. Au cours des dernières années, la désignation incontrôlée et anarchique des formes du relief sous-marin qui, souvent, ont été imprimées dans des articles destinés à des publications scientifiques ou sur des cartes, sans qu'une étude minutieuse n'ait été faite pour savoir si le nom était approprié ou même si l'élément avait déjà été découvert et baptisé, a donné lieu à de sérieuses préoccupations.

En vue de remédier à cette situation et de parvenir à une plus grande uniformité des noms géographiques des formes du relief sous-marin, l'OHI, lors de sa XIIIe Conférence H.I. (mai 1987), et la COI, lors de sa 14e Assemblée (mars 1987), ont adopté, dans ce domaine, des motions similaires dont la substance est rappelée ci-après.

i) Les spécialistes en sciences marines, souhaitant donner des noms aux formes du relief sous-marin, sont vivement encouragés à vérifier leurs propositions par rapport à l'index OHI-COI de la GEBCO, des noms des formes du relief sous-marin (publication B-8), en tenant compte des directives contenues dans cette publication (B-6), y compris l'emploi du "Formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin", et à soumettre tous nouveaux noms proposés, aux fins d'autorisation, soit à l'autorité compétente de leur pays, soit, à défaut, à l'OHI ou à la COI, en vue de leur étude par le "Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin", susceptible d'apporter ses conseils pour éviter toute confusion née du double emploi des noms.

ii) Ceux qui publient des cartes, ainsi que les éditeurs de publications scientifiques de leur pays, sont invités à demander aux compilateurs et aux auteurs de fournir la preuve écrite de cette autorisation avant d'accepter, aux fins de publication, toutes cartes ou articles contenant des nouveaux noms pour des formes du relief sous-marin.

2. En 2008, un nouveau mandat pour le Sous-comité GEBCO sur les noms des formes du relief sous-marin a été adopté par l'OHI et la COI. Les articles suivants y figurent :

i) Le Sous-comité a pour vocation de sélectionner les noms des formes du relief sous-marin dans l'océan mondial, destinés à être utilisés dans

the IHO small-scale INTernational chart series, and on the regional International Bathymetric Chart (IBC) series.

ii) The Sub-Committee shall:

- select undersea feature names from:
 - names provided by national authorities and international organizations concerned with nomenclature;
 - names submitted to the Sub-Committee by individuals (with the exception of SCUFN members), agencies and organizations involved in marine research, hydrography, etc.;
 - names appearing in scientific publications or on appropriate charts and maps.
 - names submitted to the Sub-Committee by the Chairpersons or Chief Editors of International Bathymetric Chart projects, in relation to the work on these projects.

All selected names shall adhere to the principles contained in this publication and be supported by valid evidence. Such names shall be reviewed before they are added to the Gazetteer.

- define when appropriate the extent of named features;
- provide advice to individuals and appropriate authorities on the selection of undersea feature names located outside the external limits of the territorial sea and, on request, inside the external limit of the territorial sea;
- encourage the establishment of national authorities concerned with the naming of undersea features when such authorities do not exist;
- prepare and maintain the GEBCO Gazetteer;
- encourage the use of undersea feature names included in the GEBCO

les produits graphiques et numériques de la GEBCO, sur la série de cartes INTernationales à petites échelles de l'OHI, et sur la série régionale de Cartes bathymétriques internationales.

ii) *Le Sous-comité est chargé de :*

- *sélectionner les noms des formes du relief sous-marin à partir :*
 - *des noms fournis par les autorités nationales et les organisations internationales concernées par la nomenclature;*
 - *des noms soumis au Sous-comité par des particuliers (à l'exception des membres du SCUFN), des agences et des organismes s'occupant de recherche marine, d'hydrographie, etc.;*
 - *des noms qui figurent dans des publications scientifiques, ou sur des cartes appropriées.*
 - *des noms soumis au Sous-comité par les présidents ou éditeurs en chef des projets de Cartes bathymétriques internationales, en relation avec les travaux relatifs à ces projets.*

Tous les noms sélectionnés doivent être conformes aux principes contenus dans cette publication et soutenus par des preuves valables. Ces noms sont examinés avant d'être ajoutés à l'Index.

- *définir, selon qu'il convient, l'étendue des formes auxquelles un nom a été attribué;*
- *fournir des conseils aux particuliers et aux autorités concernées, sur la sélection des noms des formes du relief sous-marin situées au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale et, sur demande, en deçà de la limite extérieure de la mer territoriale;*
- *encourager la création d'autorités nationales pour la dénomination des formes du relief sous-marin, lorsque ces autorités n'existent pas;*
- *préparer et tenir à jour l'Index de la GEBCO;*
- *encourager l'utilisation, sur toutes cartes,*

Gazetteer, on any maps, charts, scientific publications, and documents by promulgating these names widely;

- prepare and maintain this publication and encourage its use;
 - review and address the need for revised or additional terms and definitions for undersea features;
 - maintain close liaison with the UNGEGN, the focal point of which shall be invitations to attend meetings of the Sub-Committee, and with international or national authorities concerned with the naming of undersea features;
 - provide, where feasible, historical information regarding the origin of pre-existing published names and historical variant names. This research will include discovery ship and/or organization, information regarding the individual or vessel being commemorated or geographic feature with which the name is associated, origin of variant names if required and source material regarding naming information.
-

publications scientifiques, et autres documents, des noms des formes du relief sous-marin inclus dans l'Index de la GEBCO, en leur assurant une large diffusion;

- *préparer et tenir à jour cette publication, et encourager son utilisation;*
 - *examiner et évaluer le besoin de réviser ou de créer des termes et définitions pour les formes du relief sous-marin;*
 - *entretenir des relations étroites avec le GENUGN, centrées sur des invitations à participer aux réunions du Sous-comité, ainsi qu'avec les autorités internationales ou nationales concernées par la dénomination des formes du relief sous-marin.*
 - *Fournir, si possible, l'historique des noms publiés pré-existants ainsi que celui des variantes des noms. Cette recherche comprendra le bâtiment qui a fait la découverte et/ou l'organisation, les informations sur le particulier ou le bâtiment qui est cité ou la forme géographique à laquelle le nom est associé, l'origine des variantes des noms, si nécessaire, et le matériel source ayant trait aux informations relatives à la dénomination.*
-

Page intentionally left blank

Page laissée en blanc intentionnellement

**GUIDELINES FOR THE
STANDARDIZATION OF UNDERSEA
FEATURE NAMES**

I. GENERAL

- A. International concern for naming undersea features is limited to those features entirely or mainly (more than 50%) outside the external limits of the territorial sea, not exceeding 12 nautical miles from the baselines, in agreement with the United Nations Convention on the Law of the Sea.

- B. "Undersea feature" is a part of the ocean floor or seabed that has measurable relief or is delimited by relief.

- C. Names used for many years may be accepted even though they do not conform to normal principles of nomenclature. Existing names may be altered to avoid confusion, remove ambiguity or to correct spelling.

- D. Names approved by national authorities in waters beyond the territorial sea should be accepted by other States if the names have been applied in conformance with internationally accepted principles. Names applied within the territorial sea of a State should be recognized by other States.

- E. In the event of a conflict, the persons and/or authorities involved should resolve the matter. Where two names have been applied to the same feature, the older name generally should be accepted. Where a single name has been applied to two different features, the feature named first generally should retain the name.

- F. Names not in the writing system of the country applying the names on maps or other documents should be transliterated according to the system adopted by the appropriate national authority applying the names.

- G. In international programmes, it should be the policy to use forms of names applied by national authorities having responsibility for the pertinent area.

- H. States may utilize their preferred versions of exonyms.

**DIRECTIVES POUR LA NORMALISATION
DES NOMS DES FORMES DU RELIEF
SOUS-MARIN**

I. GENERALITES

- A. *Sur le plan international, la dénomination des formes du relief sous-marin se limite aux formes qui se trouvent en totalité ou en grande partie (plus de 50%) au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale, n'excédant pas 12 milles nautiques des lignes de base, conformément à la Convention des Nations Unies sur le Droit de la Mer.*

- B. *"Une forme du relief sous-marin" est une partie du fond de l'océan ou lit océanique qui a un relief mesurable ou est délimitée par un relief.*

- C. *Les noms utilisés depuis de longues années peuvent être acceptés même s'ils ne sont pas conformes aux principes habituels de nomenclature. Des noms existant peuvent être amendés pour éviter une confusion, éliminer une ambiguïté ou corriger une appellation.*

- D. *Les noms approuvés par des autorités nationales dans les eaux situées au-delà de la mer territoriale doivent être acceptés par les autres Etats si ces noms répondent aux principes internationalement reconnus. Les noms utilisés dans la mer territoriale d'un Etat doivent être reconnus par les autres Etats.*

- E. *En cas de litige, les personnes ou autorités les plus directement concernées doivent résoudre le problème. Lorsque deux noms ont été utilisés pour la même forme du relief, le nom le plus ancien doit généralement être retenu. Lorsqu'un seul nom a été utilisé pour désigner deux formes du relief distinctes, on doit l'appliquer à la forme qui a été dénommée la première.*

- F. *Les noms provenant d'un système d'écriture différent de celui du pays qui les utilise sur ces cartes ou autres documents doivent être transcrits conformément au système de translittération adopté par l'autorité nationale appropriée, chargée de la toponymie.*

- G. *Dans les programmes internationaux, on doit adopter la règle d'utiliser les noms sous la forme arrêtée par les autorités nationales ayant la responsabilité de la zone concernée.*

- H. *Dans le cas des exonymes, les Etats peuvent utiliser leur version préférée.*

II. PRINCIPLES FOR NAMING FEATURES

Note: a specific term followed by a generic term make up a feature name.

A. Specific terms

1. Short and simple specific terms are preferable.
2. The principal concern in naming is to provide effective, conveniently usable, and appropriate reference; commemoration of persons or ships is a secondary consideration.
3. The first choice of a specific term, where feasible, should be one associated with a geographical feature; e.g.: Aleutian Ridge, Mariana Trench, Barrow Canyon.
4. Other choices for specific terms can commemorate ships or other vehicles, expeditions or scientific institutes involved in the discovering and/or delineation of the feature, or to honour the memory of famous persons. Where a ship name is used, it should be that of the discovering ship, or if that has been previously used for a similar feature, it should be the name of the ship verifying the feature, e.g.: San Pablo Seamount, Atlantis II Seamounts.
5. Names of living persons will normally not be accepted, in accordance with the recommendation in the UNCSGN Resolution VIII/2. In the rare cases where names of living persons are used (surnames are preferable), they will be limited to those who have made an outstanding or fundamental contribution to ocean sciences.
6. Groups of like features may be named collectively for specific categories of historical persons, mythical features, stars, constellations, fish, birds, animals, etc. Examples are as follows:

II. PRINCIPES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF

Note : Le nom d'une forme du relief est constitué d'un terme spécifique suivi d'un terme générique.

A. Termes spécifiques

1. Les termes spécifiques doivent être de préférence brefs et simples.
2. Le but recherché par la dénomination est de fournir une référence efficace, appropriée et d'utilisation facile; la commémoration d'une personne ou d'un navire ne doit être retenue qu'en second lieu.
3. En premier lieu et lorsque cela est possible, on doit associer une forme du relief avec un nom géographique de la région, par exemple: Dorsale des Aléoutiennes, Fosse des Mariannes, Canyon Barrow.
4. D'autres choix de termes spécifiques peuvent commémorer des navires ou autres engins, des expéditions et des institutions scientifiques qui ont participé à la découverte et/ou la reconnaissance de la forme du relief, ou pour honorer la mémoire de personnes célèbres. Lorsqu'on utilise le nom d'un navire, il faut que ce soit celui du navire découvreur; dans le cas où ce nom a déjà été donné à une forme de relief similaire, on doit utiliser le nom du navire qui a confirmé la forme du relief, par exemple: Mont San Pablo, Monts Atlantis II.
5. Les noms de personnes vivantes ne sont normalement pas acceptés, conformément à la recommandation contenue dans la résolution VIII/2 de la CNUNNG. Dans les rares cas où des noms de personnes vivantes sont utilisés (de préférence les noms de famille), on se limitera aux personnes ayant apporté une contribution éminente ou fondamentale aux sciences océaniques.
6. Des groupes de formes du relief semblables peuvent porter un nom collectif désignant une catégorie spécifique de personnages historiques, de constellations, d'étoiles, de poissons, de détails mythologiques, d'oiseaux, d'animaux, etc.; par ex.:

Musicians Seamounts (Monts des Musiciens)	{	Bach Seamount (<i>Mont Bach</i>) Brahms Seamount (<i>Mont Brahms</i>) Schubert Seamount (<i>Mont Schubert</i>)
Electricians Seamounts (Monts des Electriciens)	{	Volta Seamount (<i>Mont Volta</i>) Ampere Seamount (<i>Mont Ampère</i>) Galvani Seamount (<i>Mont Galvani</i>)
Ursa Minor Ridge and Trough Province (Province de dorsales et dépressions de la Petite Ourse)	{	Suhail Ridge (<i>Dorsale Suhail</i>) Kochab Ridge (<i>Dorsale Kochab</i>) Polaris Trough (<i>Dépression de la Polaire</i>)

- | | |
|---|--|
| <p>7. Descriptive names are acceptable, particularly when they refer to distinguishing characteristics (i.e. Hook Ridge, Horseshoe Seamount). However, this is only advised when a characteristic shape has been established by definitive topographic exploration.</p> <p>8. Names of well-known or large features that are applied to other features should have the same spelling.</p> <p>9. A specific term should not be translated from the language of the nation providing the accepted name.</p> | <p>7. <i>Les noms descriptifs sont acceptables, en particulier quand ils se rapportent à des formes distinctives, par exemple : Dorsale Hook (en forme de crochet), Monts Horseshoe (en forme de fer à cheval). Toutefois, ceci n'est conseillé que lorsqu'une forme caractéristique a été établie par une exploration topographique approfondie.</i></p> <p>8. <i>Les noms des formes du relief bien connues ou de grande étendue qui sont appliqués à d'autres formes du relief doivent avoir la même orthographe.</i></p> <p>9. <i>On doit conserver le terme spécifique d'un nom approuvé, dans la langue du pays d'origine de la proposition.</i></p> |
|---|--|

B. Generic terms

- Generic terms should be selected from the following list of definitions to reflect physiographic descriptions of features.
- Generic terms applied to features appearing on charts or other products should be in the language of the nation issuing the products. In those cases where terms have achieved international usage in a national form, that form should be retained.
- It should be recognized that as ocean mapping continues, features will be discovered for which existing terminology is not adequate. New terms required to describe those features should conform to this publication.

B. Termes génériques

- Les termes génériques doivent être choisis dans la liste des définitions ci-après pour refléter la description physiographique des formes du relief.*
- Les termes génériques des formes du relief, figurant sur des cartes ou autres documents, doivent être dans la langue du pays qui publie ces produits. Dans le cas de termes ayant acquis un usage international sous leur forme nationale, cette dernière doit être retenue.*
- Il faut également savoir qu'au fur et à mesure du progrès de la cartographie océanique, on découvrira des formes du relief pour lesquelles la terminologie actuelle ne sera pas adéquate. Les nouveaux termes nécessaires pour décrire ces formes doivent être conformes à cette publication.*

III. PROCEDURES FOR NAMING FEATURES

- A. Individuals and agencies applying names to unnamed features located outside the external limit of the territorial sea should adhere to internationally accepted principles and procedures, as detailed in this publication.
- B. It is recommended that new proposals should be submitted on an "Undersea Feature Name Proposal" as at pages 2-5/2-6.
- C. Prior to the naming of a feature, its character, extent, and position should be established sufficiently for identification. Positions should be given as geographic coordinates.
- D. There is significant benefit to be gained from mutual consultation by all interested parties in preparing and submitting proposals to SCUFN. National naming authorities are encouraged to consult on undersea features names in their mutual areas of interest prior to submitting proposals to SCUFN.
- E. Where no appropriate national authority exists, clearance should be sought through either the IHO Secretariat or the IOC Secretariat, as indicated on the "Proposal Form". See also page 2-7.
- F. If a national authority decides to change either the specific or generic term of a feature it named originally, information explaining the reason for the change should be circulated to other authorities. If there is opposition to a name change, the involved authorities should communicate with each other to agree on a solution.
- G. National authorities approving names of features should regularly publicize their decisions.
- H. National authorities naming features within their territorial sea should conform to the principles and procedures stated above.

III. PROCEDURES POUR LA DENOMINATION DES FORMES DU RELIEF

- A. *Les particuliers et les organismes qui attribuent des noms à des formes du relief sans nom, situées au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale, doivent se conformer aux principes et procédures internationalement acceptés, tels qu'établis dans cette publication.*
- B. *Il est recommandé de soumettre toute nouvelle proposition à l'aide du formulaire de "Proposition de nom pour une forme du relief sous-marin" qui figure aux pages 2-5/2-6.*
- C. *Avant de dénommer une forme de relief, on devra préciser suffisamment son caractère, son étendue et sa position pour pouvoir l'identifier. La position doit être indiquée en coordonnées géographiques.*
- D. *Il y a un avantage certain à ce que les parties intéressées se consultent mutuellement lors des phases de préparation et de soumission de propositions au SCUFN. Les autorités nationales de toponymie sont encouragées à se consulter à propos de noms de formes du relief sous-marin dans des zones d'intérêt commun, avant de soumettre des propositions au SCUFN.*
- E. *En l'absence d'autorité nationale appropriée, l'approbation doit être recherchée via soit le Secrétariat de l'OHI, soit celui de la COI, comme indiqué dans le "Formulaire de proposition". Voir aussi page 2-7.*
- F. *Si une autorité nationale décide de changer le terme spécifique ou générique d'une forme du relief qu'elle avait elle-même dénommée à l'origine, elle doit en diffuser les raisons aux autres autorités concernées. S'il existe une opposition à un changement de nom, les autorités intéressées doivent correspondre entre elles pour convenir d'une solution.*
- G. *Les autorités nationales qui approuvent des noms de formes du relief doivent régulièrement diffuser leurs décisions.*
- H. *Les autorités nationales dénommant des formes du relief dans leur mer territoriale doivent se conformer aux principes et aux procédures énumérées ci-dessus.*

**INTERNATIONAL HYDROGRAPHIC
ORGANIZATION**
ORGANISATION HYDROGRAPHIQUE INTERNATIONALE

**INTERGOVERNMENTAL OCEANOGRAPHIC
COMMISSION (of UNESCO)**
COMMISSION Océanographique Intergouvernementale

UNDERSEA FEATURE NAME PROPOSAL

PROPOSITION DE NOM POUR UNE FORME DU RELIEF SOUS-MARIN

(See **NOTE** overleaf / Voir **NOTE** au verso)

- Notes:
- a) Translation in French is provided for convenience. However, the form should be filled in English.
La traduction en français est fournie à titre d'aide. Toutefois, le formulaire doit être rempli en anglais.
 - b) The boxes will expand as you fill the form.
Les cadres s'élargiront au fur et à mesure que vous remplirez le formulaire.

Name Proposed: <i>Nom proposé:</i>	Ocean or Sea: <i>Océan ou mer:</i>
--	--

Geometry that best defines the feature (Yes/No): <i>Géométrie définissant le mieux la forme (Oui/Non):</i>						
Point <i>Point</i>	Line <i>Ligne</i>	Polygon <i>Polygone</i>	Multiple points <i>Points multiples</i>	Multiple lines* <i>Lignes multiples*</i>	Multiple polygons* <i>Polygones multiples*</i>	Combination of geometries* <i>Combinaison des géométries*</i>

* Geometry should be clearly distinguished when providing the coordinates below.
La géométrie doit être clairement identifiée en fournissant les coordonnées ci-dessous.

	Lat. (e.g. 63°32.6'N)	Long. (e.g. 046°21.3'W)
Coordinates: <i>Coordonnées:</i>		

Feature Description: <i>Description de la forme du relief :</i>	Maximum Depth: <i>Profondeur max:</i>		Steepness: <i>Déclivité:</i>	
	Minimum Depth: <i>Profondeur min:</i>		Shape: <i>Forme:</i>	
	Total Relief: <i>Relief total:</i>		Dimension / Size: <i>Dimension / Taille:</i>	

Associated Features: <i>Formes du relief avoisinantes :</i>	
---	--

Chart / Map References: <i>Références aux cartes:</i>	Shown Named on Map / Chart: <i>Est représentée, avec son nom, sur la carte:</i>	
	Shown Unnamed on Map / Chart: <i>Est représentée, sans nom, sur la carte:</i>	
	Within Area of Map / Chart: <i>Couverte par la carte:</i>	

Reason for Choice of Name (if a person, state how associated with the feature to be named): <i>Raison du choix du nom (s'il s'agit d'une personne, préciser de quelle manière elle est associée à la forme du relief à dénommer):</i>	
---	--

Discovery Facts: <i>Renseignements concernant la découverte:</i>	Discovery Date: <i>Date de la découverte:</i>	
	Discoverer (Individual, Ship): <i>Découvreur (personne ou navire):</i>	

Supporting Survey Data, including Track Controls: <i>Données de sondage à l'appui, incluant des profils de contrôle :</i>	Date of Survey: <i>Date du levé:</i>	
	Survey Ship: <i>Navire:</i>	
	Sounding Equipment: <i>Moyens de sondage:</i>	
	Type of Navigation: <i>Mode de navigation:</i>	
	Estimated Horizontal Accuracy, in nautical miles (M): <i>Précision de la position estimée, en milles marins (M):</i>	
	Survey Track Spacing: <i>Espacement entre les profils de sonde:</i>	
	Supporting material can be submitted as Annex in analog or digital form. <i>Des documents peuvent être joints à l'appui de la proposition sous forme analogique ou numérique.</i>	

Proposer(s): <i>Présenté par:</i>	Name(s): <i>Nom(s):</i>	
	Date:	
	E-mail:	
	Organization and Address: <i>Organisation et adresse:</i>	
	Concurrer (name, e-mail, organization and address): <i>Appuyé par (nom, e-mail, organisation et adresse):</i>	

Remarks: <i>Remarques:</i>	
--------------------------------------	--

NOTE: This form should be forwarded, when completed:
Ce formulaire, dûment rempli, doit être envoyé:

- a) **If the undersea feature is located inside the external limit of the territorial sea:**
 - to your "National Authority for Approval of Undersea Feature Names" (see page 2-7) or, if this does not exist or is not known, either to the IHO or to the IOC (see addresses below);
- Si la forme du relief sous-marin est située en deçà de la limite extérieure de la mer territoriale:*
 - à votre autorité nationale pour l'approbation des noms des formes du relief sous-marin (voir page 2-7) ou, si celle-ci n'existe pas ou n'est pas connue, soit à l'OHI, soit à la COI (voir adresses ci-dessous);
- b) **If at least 50 % of the undersea feature is located outside the external limits of the territorial sea:**
 - to the IHO or to the IOC, at the following addresses :
- Si 50 % au moins de la forme du relief sous-marin est située au-delà de la limite extérieure de la mer territoriale:*
 - à l'OHI ou à la COI, aux adresses suivantes :

Organisation Hydrographique Internationale (OHI) 4b, Quai Antoine 1er B.P. 445 MC 98011 MONACO CEDEX Principauté de MONACO Fax: +377 93 10 81 40 E-mail: info@iho.int Web: www.iho.int	Commission Océanographique Intergouvernementale (IOC) UNESCO Place de Fontenoy 75700 PARIS France Fax: +33 1 45 68 58 12 E-mail: info@unesco.org Web: http://ioc-unesco.org/
--	---

**NATIONAL AUTHORITIES TO WHICH
THE "UNDERSEA FEATURE
NAME PROPOSAL FORM"
SHOULD BE SENT FOR CLEARANCE,
FOR ANY FEATURE LOCATED IN A
TERRITORIAL SEA**

Notes:

1) Proposal forms for features located inside the external limit of a territorial sea should be submitted to the relevant Hydrographic Office (see references on the IHO website: www.iho.int → IHO Membership) and/or national authority. Some national authorities that deal with the naming of undersea features located inside the external limit of a territorial sea in addition to or instead of the national HO are listed below.

2) Proposal forms for features located inside the external limit of the territorial sea of a country not appearing on the IHO website should be submitted to the IHO or to the IOC (See addresses on Page 2-6).

Canada - Canada

Geographical Names Board of Canada
Secretariat
615 Booth Street, Room 634
OTTAWA, Ontario, K1A 0E9
E-mail: geonames@nrcan.gc.ca
Web: www.nrcan.gc.ca

China - Chine

Department of International Cooperation
State Oceanic Administration
1 Fuxingmenwai Avenue
BEIJING – 100860
E-mail: zhangzhanhai@pric.gov.cn

Finland - Finlande

Onomastic Division
Centre of Domestic languages
Liisankatu 16A
SF-00170 HELSINKI
Fax: + 358 204 48 4555

Germany - Allemagne

Staendiger Ausschuss für Geographische
Namen (STAGN) – Geschäftsstelle im
Bundesamt für Kartographie und Geodäsie
(BKG)
Richard-Strauss-Allee 11
D-60598 FRANKFURT/MAIN

**AUTORITES NATIONALES AUXQUELLES
LE "FORMULAIRE DE PROPOSITION DE
NOM POUR UNE FORME DU RELIEF
SOUS-MARIN" DOIT ETRE ADRESSE POUR
APPROBATION, POUR TOUTE FORME
SITUEE DANS UNE MER TERRITORIALE**

Notes:

1) Les formulaires de proposition pour des formes du relief situées en deçà de la limite extérieure d'une mer territoriale doivent être soumis au Service hydrographique concerné (voir références sur le site internet de l'OHI: www.iho.int → Membres de l'OHI) et/ou l'autorité nationale. Quelques institutions nationales concernées par la dénomination des formes du relief sous-marin, situées en deçà de la limite extérieure d'une mer territoriale, sont listées ci-dessous.

2) Les formulaires de proposition pour des formes situées en deçà de la limite extérieure de la mer territoriale d'un pays ne figurant pas sur le site internet de l'OHI doivent être soumis à l'OHI ou à la COI (voir adresse en page 2-6).

Mexico – Mexique

Dirección General de Geografía
Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI)
Av. Héroe de Nacozari Sur N° 2301,
puerta 8, 2° nivel
Col. Jardines del Parque
C.P. 20270, AGUASCALIENTES
Fax: 449 442 41 76
Web: www.inegi.org.mx/

New Zealand – Nouvelle Zélande

New Zealand Geographic Board Ngā Pou
Taunaha o Aotearoa
Private Box 5501
WELLINGTON 6145
E-mail: customersupport@linz.govt.nz
Web: www.linz.govt.nz/placenames/propose-a-name/undersea-features

Poland - Pologne

Urząd Rady Ministrów
Komisja Ustalania Nazw Miejscowości
i Obiektów Fizjograficznych
(Bureau of the Cabinet, Board for
determining of the Names of Places and
Physiographical Objects)
Aleje Ujazdowskie 1/3
00-583 WARSZAWA

E-Mail: stagn@bkg.bund.de
 Web: www.stagn.de

Israel - *Israel*

The Marine Geology Section
 Geological Survey of Israel
 30 Malchei Israel Street
 JERUSALEM 95 501
 E-mail: ora.shaping@gsi.gov.il
 Web: www.gsi.gov.il/

Kenya - *Kenya*

Direction of Surveys
 Survey of Kenya
 P.O. Box 30046
 NAIROBI
 E-mail: bnowino@yahoo.com

Libya - *Libye*

Survey Department of Libya
 P.O. Box 600
 TRIPOLI

Russian Federation – *Fédération de Russie*

Geographical Features' Names Division
 The Federal Service for State Registration,
 Cadastre and Cartography
 Vorontsovo pole, 4a
 109028 Moscow
 E-mail: otdel-geoname@mail.ru
 Web: www.rosreestr.ru/wps/portal

Sweden - *Suède*

The Swedish IOC Committee
 P.O. Box 6711
 S-113 85 STOCKHOLM

United States of America – *Etats-Unis d'Amérique*

U.S. Board on Geographic Names
 U. S. Geological Survey
 523 National Center
 RESTON, VA 20192-0523
 E-mail: BGNEXEC@usgs.gov

TERMINOLOGY

NOTES (See "FOREWORD", page 1-i)

The List which follows is comprised of terms that are defined as closely as possible to correspond to their usage in references appearing in the literature of ocean science, hydrography and exploration. In developing the definitions, it was realized that modern investigations at sea have the advantage of using very advanced instrumentation and technology that enables a more precise description of certain features than was previously possible. This has sometimes lead to finding that historically named features, do not physically exist. There has also been an attempt to limit the usage of precise physical dimensions in the definition of features. In preference, words that indicate relative sizes such as extensive, large, limited and small have been used. The definitions are based almost exclusively on a geomorphological description of the features themselves, although some terms with implications on the origin or composition of features are also included. The terms in this list must not be construed as having any legal or political connotation whatsoever. Nor do they necessarily conform to the hydrographic/navigation usage as appearing in the Hydrographic Dictionary (IHO Publication S-32).

It is recognized that generic terms in some named features, such as "cap" and "pass" have widely accepted longtime usage. No attempt has been made to define these terms since they are no longer used in modern physiographic terminology. Where such a generic term appears in the Gazetteer, an alternative and recognized generic term is provided in the "remarks" area.

TERMINOLOGIE

NOTES (voir "AVANT-PROPOS", page 1-i)

La liste ci-après comprend des termes qui ont été définis pour correspondre d'aussi près que possible à leur usage dans les références citées dans les ouvrages de sciences de l'océan, d'hydrographie et d'exploration. En développant ces définitions, il est apparu que les recherches modernes à la mer mettent en oeuvre des équipements et des techniques très avancés qui permettent maintenant d'obtenir, pour certaines formes, une description beaucoup plus précise qu'autrefois. Ceci a parfois révélé qu'une forme nommée de longue date n'a pas d'existence physique. On a aussi essayé de limiter l'usage de dimensions physiques précises dans la définition des formes. On a utilisé de préférence des qualificatifs tels qu'étendu, grand, limité ou petit, qui indiquent des dimensions relatives. Les définitions sont basées presque exclusivement sur une description géomorphologique des formes elles-mêmes, bien que certains termes fassent référence à l'origine ou la composition de la forme. Les termes de cette liste ne doivent pas être interprétés comme ayant une connotation juridique ou politique. De même, ils ne sont pas nécessairement conformes aux usages de navigation, ou hydrographiques, tels que définis dans le Dictionnaire Hydrographique (Publication S-32 de l'OHI).

Il est admis que des termes génériques de certaines formes du relief déjà dénommées tels que, en anglais, "cap" ou "pass", ont un usage historique largement reconnu. On n'a pas essayé de les définir car ils ne sont plus employés dans la terminologie physiographique moderne. Lorsqu'un de ces termes génériques apparaît dans l'Index de la GEBCO, un terme générique équivalent et reconnu est indiqué dans une rubrique "remarques".

UNDERSEA FEATURE TERMS AND DEFINITIONS

Notes :

- 1) Terms written in capitals in the definitions are themselves defined elsewhere in the list.
- 2) The plural form of a generic term may be used to represent a closely associated group of features of the same generic type (e.g. Seamounts).
- 3) Generic terms for features that have a genetic implication are marked with an asterisk (*). Name proposals that contain a generic term with genetic implications must include geological and/or geophysical evidence as well as bathymetric data.
- 4) Examples of images illustrating the generic terms listed below can be found on the following website:
www.gebco.net/data_and_products/undersea_feature_names/#terms_search

I. GENERIC TERMS

ABYSSAL PLAIN

An extensive, flat or gently sloping region, usually found at depths greater than 4000m.

APRON

A gently dipping SLOPE, with a smooth surface, commonly found around groups of islands and SEAMOUNTS.

BANK

An elevation of the seafloor, at depths generally less than 200 m, but sufficient for safe surface navigation, commonly found on the continental shelf or near an island.

BASIN

A depression more or less equidimensional in plan and of variable extent.

CALDERA*

A roughly circular, cauldron-like depression generally characterized by steep sides and formed by collapse, or partial collapse, during or following a volcanic eruption.

TERMES ET DEFINITIONS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN

Notes:

- 1) Les termes écrits en majuscules dans les définitions sont eux-mêmes définis ailleurs dans la liste.
- 2) La forme plurielle d'un terme générique peut être employée pour désigner un groupe de formes du relief, étroitement associées et du même type générique (par ex : Monts).
- 3) Les termes génériques pour des formes du relief qui ont une origine génétique, sont marqués d'un astérisque (*). Toute proposition de nom, qui contient un terme générique ayant des implications génétiques, doit inclure une justification géologique et/ou géophysique, ainsi que des données bathymétriques.
- 4) Des exemples d'images illustrant les termes génériques listés ci-dessous sont fournis sur le site suivant:
www.gebco.net/data_and_products/undersea_feature_names/#terms_search

I. TERMES GÉNÉRIQUES

PLAINE ABYSSALE

Zone étendue où le fond est plat ou peu incliné, située à des profondeurs en général supérieures à 4000m.

GLACIS

PENTE de faible déclivité, dont la surface est lisse, souvent localisée autour de groupement d'îles ou de MONTS.

BANC

Élévation du fond marin jusqu'à des profondeurs généralement inférieures à 200m, mais ne présentant pas de danger pour la navigation de surface, souvent localisée sur un plateau continental ou près d'une île.

BASSIN

Creux de forme générale plus ou moins équidimensionnelle et d'étendue variable.

CALDEIRA*

Creux approximativement circulaire, en forme de chaudron, caractérisé par des flancs escarpés et résultant d'un affaissement total ou partiel, pendant ou suite à une éruption volcanique.

CANYON

An elongated, narrow, steep-sided depression that generally deepens down-slope.

DEEP

A localized depression within the confines of a larger feature, such as a TROUGH, BASIN or TRENCH.

ESCARPMENT

An elongated, characteristically linear, steep slope separating horizontal or gently sloping areas of the seafloor.

FAN

A relatively smooth, depositional feature continuously deepening away from a sediment source commonly located at the lower termination of a CANYON or canyon system.

FRACTURE ZONE*

A long narrow zone of irregular topography formed by the movement of tectonic plates associated with an offset of a spreading ridge axis, characterized by steep-sided and/or asymmetrical RIDGES, TROUGHS or ESCARPMENTS.

GAP

A narrow break in a RIDGE, RISE or other elevation. Also called PASSAGE.

GUYOT

A SEAMOUNT with a comparatively smooth flat top.

HILL

A distinct elevation generally of irregular shape, less than 1000m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature.

HOLE

A depression of limited extent with all sides rising steeply from a relatively flat bottom.

CANYON

Creux de forme allongée, étroit, et à flancs escarpés, qui présente généralement une pente descendante.

GRAND-FOND

Creux localisé au sein d'une forme plus vaste comme une DÉPRESSION, un BASSIN ou une FOSSE.

ESCARPEMENT

Déclivité de forme allongée, généralement linéaire et abrupte, séparant des zones horizontales ou à faible pente du fond marin.

CÔNE

Élément de dépôt relativement lisse, présentant une pente continue depuis une source sédimentaire située généralement au débouché inférieur d'un CANYON ou d'un système de canyons.

ZONE DE FRACTURES*

Zone de forme allongée et étroite, de morphologie irrégulière, formée par le mouvement de plaques tectoniques, associé à un écart axial d'une dorsale d'accrétion, et caractérisée par des DORSALES, des DEPRESSIONS ou des ESCARPEMENTS asymétriques et/ou à bords abrupts.

PASSAGE

Brèche étroite dans une DORSALE, un MASSIF ou une autre élévation. Egalement appelé GOULET.

GUYOT

MONT de sommet relativement plat et uni.

COLLINE

Élévation distincte de forme généralement irrégulière, dont la hauteur au-dessus du relief avoisinant, mesurée à partir de l'isobathe de plus grande profondeur ceinturant la forme, est inférieure à 1000m.

CUVETTE

Creux de faible étendue, dont tous les flancs s'élèvent, escarpés, depuis un fond relativement plat.

KNOLL

A distinct elevation with a rounded profile less than 1000m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature.

LEVEE

A depositional embankment bordering a CANYON, VALLEY or SEA CHANNEL.

MOAT

An annular or partially annular depression commonly located at the base of SEAMOUNTS, islands and other isolated elevations.

MOUND*

A distinct elevation with a rounded profile generally less than 500m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature, commonly formed by the expulsion of fluids or by coral reef development, sedimentation and (bio)erosion.

MUD VOLCANO*

A MOUND or cone-shaped elevation formed by the expulsion of non-magmatic liquids and gasses.

**PASSAGE
(see GAP)****PEAK**

A conical or pointed elevation at the summit of a larger feature.

PINNACLE

A spire-shaped pillar either isolated or at the summit of a larger feature.

PLATEAU

A large, relatively flat elevation that is higher than the surrounding relief with one or more relatively steep sides.

DÔME

Élévation distincte au profil arrondi, dont la hauteur au-dessus du relief avoisinant, mesurée à partir de l'isobathe de plus grande profondeur ceinturant la forme, est inférieure à 1000m.

LEVÉE

Talus sédimentaire bordant un CANYON, une VALLÉE, ou un CHENAL.

FOSSÉ

Creux annulaire, ou en partie annulaire, généralement situé au pied de MONTES, d'îles océaniques ou d'autres élévations isolées. Également appelé Douve.

MONTICULE*

Élévation distincte, de forme arrondie, dont la hauteur au-dessus du relief avoisinant, mesurée à partir de l'isobathe de plus grande profondeur ceinturant la forme, est généralement inférieure à 500m, communément formée par l'expulsion de fluides ou par le développement, la sédimentation et la (bio) érosion de récifs coralliens.

VOLCAN DE BOUE*

MONTICULE ou élévation de forme cônica, formé par l'expulsion de liquides et de gaz non-magmatiques.

**GOULET
(voir PASSAGE)****PIC**

Élévation cônica ou pointue, surmontant une forme plus vaste.

AIGUILLE

Colonne en forme de flèche, isolée ou surmontant une forme plus vaste.

PLATEAU

Élévation étendue et relativement plate, surplombant le relief avoisinant et présentant un ou plusieurs flancs escarpés.

PROVINCE

A geographically distinct region with a number of shared physiographic characteristics that contrast with those in the surrounding areas. This term should be modified with the generic term that best describes the majority of features in the region, e.g. 'Seamount' in "Baja California Seamount Province".

REEF

A shallow elevation composed of consolidated material that may constitute a hazard to surface navigation.

RIDGE

An elongated elevation of varying complexity, size and gradient.

RIFT*

An elongated depression bounded by two or more faults formed as a breach or split between two bodies that were once joined.

RISE

A broad elevation that generally rises gently and smoothly from the surrounding relief.

SADDLE

A broad pass or col in a RIDGE, RISE or other elevation.

SALT DOME*

A distinct elevation, often with a rounded profile, one km or more in diameter that is the geomorphologic expression of a diapir formed by vertical intrusion of salt. Commonly found in a PROVINCE of similar features.

SAND RIDGE*

An elongated feature of unconsolidated sediment of limited vertical relief and sometimes crescent shaped. Commonly found in a PROVINCE of similar features.

SEA CHANNEL

An elongated, meandering depression, usually occurring on a gently sloping plain or FAN.

PROVINCE

Zone géographique distincte, possédant un ensemble de caractères physiographiques semblables qui contrastent avec ceux des zones avoisinantes. Ce terme doit être associé avec le terme générique qui décrit le mieux la majorité des formes de la zone, par ex. 'Monts' dans "Province de Monts Baja California".

RÉCIF

Élévation peu profonde formée de matériau solide et pouvant représenter un danger pour la navigation de surface.

DORSALE

Élévation allongée, de complexité, dimensions et pentes variables.

RIFT*

Creux de forme allongée, bordé par une ou plusieurs failles formant une brèche ou division entre deux éléments qui furent jadis unis.

MASSIF

Vaste élévation présentant des pentes généralement faibles et douces depuis le relief avoisinant.

COL

Large défilé dans une DORSALE, un MASSIF ou autre élévation.

DÔME DE SEL*

Élévation distincte, souvent de forme arrondie, d'un diamètre d'un km ou plus et qui est l'expression géomorphologique d'un diapir formé par l'intrusion verticale de sel. Fait généralement partie d'une PROVINCE de formes similaires.

DORSALE DE SABLE*

Élément de forme allongée, formé de sédiments meubles, de faible hauteur et parfois en forme de croissant. Fait généralement partie d'une PROVINCE de formes similaires.

CHENAL

Creux de forme sinueuse et allongée, généralement localisé sur une plaine de faible pente ou un CÔNE.

SEAMOUNT

A distinct generally equidimensional elevation greater than 1000m above the surrounding relief as measured from the deepest isobath that surrounds most of the feature.

SEAMOUNT CHAIN

A linear or arcuate alignment of discrete SEAMOUNTS.

SHELF

The flat or gently sloping region adjacent to a continent or around an island that extends from the low water line to a depth, generally about 200m, where there is a marked increase in downward slope.

SHOAL

A shallow elevation composed of unconsolidated material that may constitute a hazard to surface navigation.

SILL

A relatively shallow barrier between BASINS that may inhibit water movement.

SLOPE

The sloping region that deepens from a SHELF to the point where there is a general decrease in gradient.

SPUR

A subordinate RIDGE protruding from a larger feature.

TERRACE

A flat or gently sloping region, generally long and narrow, bounded along one edge by a steeper descending slope and along the other by a steeper ascending slope.

MONT

Élévation distincte, généralement équidimensionnelle, dont la hauteur au-dessus du relief avoisinant, mesurée à partir de l'isobathe de plus grande profondeur ceinturant la forme, est supérieure à 1000m.

CHAINE DE MONTS

Alignement linéaire ou en forme d'arc, de MONTS distincts.

PLATE-FORME

Zone plate ou de faible pente, adjacente à un continent, ou entourant une île, qui s'étend du niveau des basses mers jusqu'à une profondeur, généralement autour de 200m, à laquelle on note une nette augmentation de la pente descendante.

HAUT-FOND

Élévation de faible profondeur, constituée de matériau meuble et qui peut représenter un danger pour la navigation de surface. Parfois appelé Basse.

SEUIL

Barre entre deux BASSINS, de profondeur relativement faible, qui peut limiter le mouvement des masses d'eau.

PENTE

Zone pentue dont la profondeur s'accroît depuis une PLATE-FORME jusqu'au point où on observe une réduction générale du gradient de la pente. Également appelée Pente continentale.

EPERON

DORSALE secondaire, en saillie d'une forme plus vaste.

TERRASSE

Zone plate ou de faible pente, généralement longue et étroite, bordée d'un côté par une pente descendante plus marquée et de l'autre par une pente ascendante plus marquée.

TRENCH*

A long, deep, asymmetrical depression with relatively steep sides, that is associated with subduction.

TROUGH

A long depression generally wide and flat bottomed with symmetrical and parallel sides.

VALLEY

An elongated depression that generally widens and deepens down-slope.

II. GENERIC TERMS USED FOR HARMONIZATION WITH OTHER GAZETTEERS AND DEFINITIONS

Note: the generic terms below are used for some features in the GEBCO Gazetteer and in other gazetteers. However, they are considered obsolete and their use is not recommended for new feature names. They are kept in this publication to facilitate harmonization between gazetteers.

ABYSSAL HILL

An isolated small elevation on the deep seafloor.

ARCHIPELAGIC APRON

A gentle SLOPE with a generally smooth surface of the seafloor, characteristically found around groups of islands or SEAMOUNTS.

BORDERLAND

A region adjacent to a continent, normally occupied by or bordering a SHELF and sometimes emerging as islands, that is irregular or blocky in plan or profile, with depths well in excess of those typical of a SHELF.

CHANNEL

(See SEA CHANNEL)

CONE

(See FAN)

FOSSE*

Creux de forme allongée, profond et asymétrique, à flancs relativement escarpés et qui est associé à une subduction.

DÉPRESSION

Creux de forme allongée, généralement vaste et à fond plat, dont les flancs sont symétriques et parallèles.

VALLÉE

Creux de forme allongée qui, en général, s'élargit et présente une pente descendante.

II. TERMES GÉNÉRIQUES UTILISÉS POUR L'HARMONISATION AVEC D'AUTRES INDEX ET DÉFINITIONS

Note : Les termes génériques ci-dessous sont utilisés pour quelques formes dans l'Index de la GEBCO et dans d'autres index. Toutefois, ils sont jugés obsolètes et leur usage n'est pas recommandé pour les nouveaux noms de formes. On les retient dans cette publication pour faciliter l'harmonisation entre index.

COLLINE ABYSSALE

Élévation isolée de faible hauteur sur les fonds océaniques.

GLACIS PERI-INSULAIRE

Déclivité de faible PENTE généralement unie, que l'on trouve particulièrement autour de groupement d'îles ou de MONTS.

BORDURE CONTINENTALE

Zone adjacente à un continent, constituant ou bordant d'ordinaire une PLATE-FORME et émergeant parfois sous forme d'îles, mais offrant un aspect irrégulier en plan ou en profil, et des profondeurs bien supérieures à celles d'une PLATE-FORME typique.

CHENAL**CÔNE**

CONTINENTAL MARGIN

The zone, generally consisting of SHELF, SLOPE and CONTINENTAL RISE, separating the continent from the deep seafloor or ABYSSAL PLAIN. Occasionally a TRENCH may be present in place of a CONTINENTAL RISE

CONTINENTAL RISE

A gentle slope rising from the oceanic depths towards the foot of a continental SLOPE.

CONTINENTAL SHELF

(See SHELF)

MEDIAN VALLEY

The axial depression of the MID-OCEANIC RIDGE system.

MID-OCEANIC RIDGE

The linked major mid-oceanic mountain systems of global extent.

PROMONTORY

A major SPUR-like protrusion of the continental SLOPE extending to the deep seafloor. Characteristically, the crest deepens seaward.

SCARP

(See ESCARPMENT)

SEA VALLEY

(See VALLEY)

SHELF BREAK

(See SHELF-EDGE)

SHELF-EDGE

The line along which there is marked increase of slope at the seaward margin of a CONTINENTAL (or island) SHELF. Also called SHELF BREAK.

SUBMARINE VALLEY

(See VALLEY)

TABLEMOUNT

(See GUYOT)

MARGE CONTINENTALE

Zone séparant le continent émergé des grands fonds océaniques ou d'une PLAINE ABYSSALE, constituée généralement d'une PLATE-FORME, d'une PENTE et d'un GLACIS CONTINENTAL. Parfois une FOSSE peut exister à la place du GLACIS CONTINENTAL.

GLACIS CONTINENTAL

Déclivité de faible pente s'élevant des profondeurs océaniques jusqu'au pied d'une PENTE continentale.

PLATE-FORME CONTINENTALE

(voir PLATE-FORME)

VALLÉE AXIALE

Creux occupant la partie axiale d'une DORSALE MEDIO-OCEANIQUE.

DORSALE MEDIO-OCEANIQUE

Ensemble relié de systèmes médio-océaniques montagneux majeurs, s'étendant à tout un océan.

PROMONTOIRE

Avancée majeure d'une PENTE continentale, semblable à un EPERON, s'étendant vers les profondeurs abyssales. De façon caractéristique, la crête s'enfonce vers le large.

ESCARPEMENT**VALLÉE****REBORD DE LA PLATE-FORME**

(voir REBORD)

REBORD

Ligne le long de laquelle se marque une nette augmentation de la pente à la limite extérieure d'une PLATE-FORME CONTINENTALE ou insulaire. Egalement appelé REBORD DE LA PLATE-FORME.

VALLEE SOUS-MARINE

(Voir VALLÉE)

GUYOT

INDEX ALPHABETIQUE FRANCAIS des termes français figurant dans la liste ci-devant des "TERMES ET DEFINITIONS DES FORMES DU RELIEF SOUS-MARIN", avec références aux termes anglais correspondants.

I. TERMES GÉNÉRIQUES

AIGUILLE

BANC

BASSE

BASSIN

CALDEIRA

CANYON

CHAÎNE DE MONTS

CHENAL

COL

COLLINE

COLLINE ABYSSALE

CÔNE

CUVETTE

DÉPRESSION

DÔME

DÔME DE SEL

DORSALE

DORSALE DE SABLE

DOUVE

ÉPERON

ESCARPEMENT

FOSSE

FOSSÉ

GLACIS

GOULET

GRAND-FOND

GUYOT

HAUT-FOND

LEVÉE

MASSIF

MONT

MONTICULE

PASSAGE

PENTE

PENTE CONTINENTALE

PIC

PLATEAU

PLATE-FORME

PROVINCE

FRENCH ALPHABETICAL INDEX of the French terms shown in the foregoing list of "UNDERSEA FEATURE TERMS AND DEFINITIONS", with cross-references to the English terms.

I. GENERIC TERMS

PINNACLE

BANK

SHOAL

BASIN

CALDERA

CANYON

SEAMOUNT CHAIN

SEA CHANNEL

SADDLE

HILL

ABYSSAL HILL

FAN

HOLE

TROUGH

KNOLL

SALT DOME

RIDGE

SAND RIDGE

MOAT

SPUR

ESCARPMENT

TRENCH

MOAT

APRON

PASSAGE

DEEP

GUYOT

SHOAL

LEVEE

RISE

SEAMOUNT

MOUND

GAP

SLOPE

SLOPE

PEAK

PLATEAU

SHELF

PROVINCE

RÉCIF**RIFT****SEUIL****TALUS****TERRASSE****VALLÉE****VOLCAN DE BOUE****ZONE DE FRACTURES****REEF****RIFT****SILL****ESCARPMENT****TERRACE****VALLEY****MUD VOLCANO****FRACTURE ZONE**

**II. TERMES GÉNÉRIQUES UTILISÉS
POUR L'HARMONISATION AVEC
D'AUTRES INDEX ET DÉFINITIONS**

BORDURE CONTINENTALE**DORSALE MEDIO-OCÉANIQUE****GLACIS CONTINENTAL****GLACIS PÉRI-INSULAIRE****MARGE CONTINENTALE****PLAINE ABYSSALE****PLATE-FORME CONTINENTALE****PROMONTOIRE****VALLÉE AXIALE****VALLÉE SOUS-MARINE****REBORD****REBORD DE LA PLATE-FORME**

**II. GENERIC TERMS USED FOR
HARMONIZATION WITH OTHER
GAZETTEERS AND DEFINITIONS**

BORDERLAND**MID-OCEANIC RIDGE****CONTINENTAL RISE****ARCHIPELAGIC APRON****CONTINENTAL MARGIN****ABYSSAL PLAIN****CONTINENTAL SHELF****PROMONTORY****MEDIAN VALLEY****SUBMARINE VALLEY****SHELF-EDGE****SHELF BREAK**

Appendix

**USER'S GUIDE FOR PREPARATION
OF UNDERSEA FEATURE NAME
PROPOSALS TO THE GEBCO SUB-
COMMITTEE ON UNDERSEA
FEATURE NAMES (SCUFN)**

1. INTRODUCTION

The preparation of undersea feature name proposals should follow the guidelines contained in this publication (B-6). An Undersea Feature Name Proposal Form should be completed in English in accordance with the requirements specified in this publication and forwarded to IHO or IOC, no later than two months before an annual SCUFN meeting, if in a printed form, and no later than one month before the meeting, if in a digital form, in order to be considered by SCUFN members in advance of the meeting. The address and email are given at the end of the Proposal Form (pages 2-5 and 2-6).

2. PROCEDURE

2.1. Proposal Selection

- Identify unnamed features: first identify the position, extent and morphology of the feature and then certify that the selected feature has not already been named in the GEBCO Gazetteer (B-8) (see www.gebco.net/data_and_products/undersea_feature_names/#feature_links4).
- Identify supporting data: single and multibeam bathymetric data, geophysical data, present and historical nautical charts, and other acquired data which can reflect the morphology of the undersea feature. This information should be based on reliable source data.
- Identify the metadata: check and verify the metadata information regarding the supporting data, including the survey dates, name or program, vessels, entities or persons involved, type and accuracy of the instruments, and so on.

2.2. Completing the Undersea Feature Name Proposal Form

Appendice

**GUIDE D'UTILISATION POUR LA
PREPARATION DES PROPOSITIONS
DE NOMS DES FORMES DU RELIEF
SOUS-MARIN AU SOUS-COMITE DE LA
GEBCO SUR LES NOMS DES FORMES
DU RELIEF SOUS-MARIN (SCUFN)**

1. INTRODUCTION

La préparation des propositions de noms des formes du relief sous-marin doit suivre les directives contenues dans cette publication (B-6). Un formulaire de proposition de noms d'une forme du relief sous-marin doit être rempli en anglais conformément aux dispositions précisées dans cette publication et adressé à l'OHI ou à la COI, au plus tard deux mois avant une réunion annuelle du SCUFN, sous forme imprimée, et au plus tard un mois avant la réunion, sous forme numérique, pour être examiné par les membres du SCUFN avant la réunion. Les adresses postales et électroniques sont indiquées à la fin du formulaire de proposition (pages 2-5 et 2-6).

2. PROCEDURE

2.1. Sélection de la proposition

- Identifier les formes anonymes: en premier lieu déterminer leur position, leur étendue, leur caractère et ensuite confirmer que la forme sélectionnée n'a pas déjà été nommée dans l'Index de la GEBCO (B-8) (cf. www.gebco.net/data_and_products/undersea_feature_names/#feature_links4).
- Identifier les données d'appui : données bathymétriques mono et multifaisceaux; données géophysiques, cartes marines actuelles et historiques, et autres données acquises susceptibles de refléter la morphologie de la forme du relief sous-marin. Ces informations devront être établies à partir de données source fiables.
- Identifier les métadonnées: contrôler et vérifier les renseignements sur les métadonnées concernant les données d'appui, y compris les dates, le nom ou le programme des levés, les bâtiments, les entités ou les personnes concernées, le type et la précision des instruments, etc.

2.2. Compléter le formulaire de proposition de nom pour une forme du relief sous-marin.

- **Names Proposed:** composed of specific and generic terms. The specific terms are chosen by the proposer according to the relevant provisions in item II, "Principles for Naming Features", sub-item A "Specific terms", page 2-2. The "Generic terms" (page 2-3) reflect the physiography of the feature and it should be selected from the list "Undersea Feature Terms and Definitions", page 2-10.
- **Ocean or Sea:** name of the ocean or sea where the feature is located.
- **Geometry that best defines the feature:** geometry will be used to display and describe the undersea feature in the GEBCO database and Gazetteer. It should be a point, line, polygon, multiple points, multiple lines, multiple polygons or a combination of geometries. A primary geometry is assigned to a given generic term and, when appropriate, a secondary and tertiary geometry. See details in "SCUFN Generic terms - List of Allowed Geometries" (see www.iho.int/mtg_docs/com_wg/SCUFN/SCUFN_Misc/Feature_Geometries.xls). The coordinate of a feature whose geometry is a point should be located in the centre of the feature; for a feature whose geometry is a line, the coordinates should reflect the trend of the feature and; for a feature whose geometry is a polygon, the coordinate points should show the outline of the feature and the last coordinate point must be the same as the first one.
- **Coordinates:** geographic coordinates in Latitude S/N and Longitude E/W (degree, minute and decimal minute), Datum: WGS84. Example: Lat. 34°37.80'S - Long. 28° 52.17'W.
- **Feature Description:** specify maximum and minimum water depths over the feature, which should be extracted from a trackline sounding or a bathymetric terrain model derived from in situ soundings rather than from a predicted bathymetric grid developed with satellite altimetry data; the total relief, which is the difference between the maximum and minimum depths; the steepness which is the ratio of the vertical height and the horizontal distance, expressed in degrees; the shape as round, square, triangle, elliptical, or U/V in the case of a canyon; and the dimension of the feature specifying
- **Noms proposés:** composés de termes spécifiques et génériques. Les termes spécifiques sont choisis par le proposant conformément aux dispositions pertinentes contenues dans l'item II, "Principes pour la dénomination des formes du relief", sub-item A "Noms spécifiques", page 2-2. Les "Termes génériques" (page 2-3) reflètent la physiographie de la forme et ils doivent être choisis dans la liste "Termes et définitions des formes du relief sous-marin", page 2-10.
- **Océan ou Mer:** nom de l'océan ou de la mer où est située la forme.
- **Géométrie définissant le mieux la forme:** la géométrie sera utilisée pour afficher et décrire la forme du relief sous-marin dans la base de données et l'Index de la GEBCO. Ce sera un point, une ligne, un polygone, des points multiples, des polygones multiples ou une combinaison des géométries. Une géométrie principale est assignée à un terme générique donné et, si besoin est, une géométrie secondaire et une autre tertiaire. Cf. plus de détails dans "Termes génériques du SCUFN – Liste des géométries autorisées" (cf. www.iho.int/mtg_docs/com_wg/SCUFN/SCUFN_Misc/Feature_Geometries.xls). Les coordonnées d'une forme dont la géométrie est un point doivent être situées dans le centre de la forme; pour une forme dont la géométrie est une ligne, les coordonnées doivent refléter l'inclinaison de la forme et; pour une forme dont la géométrie est un polygone, les points des coordonnées doivent montrer les contours de la forme, le dernier point devant être identique au premier.
- **Coordonnées:** coordonnées géographiques en latitude S/N et longitude E/W (degrés, minutes et décimales de minutes), système géodésique de référence: WGS84. Exemple: Lat. 34°37.80'S - Long. 28° 52.17'W.
- **Description de la forme:** préciser les profondeurs d'eau maximum et minimum au-dessus de la forme, qui doivent être extraites d'une ligne de sondage ou d'un modèle bathymétrique de terrain réalisé à partir de sondes in situ plutôt que d'un réseau bathymétrique maillé, prédit à l'aide de données d'altimétrie satellitaire; le relief total, qui est la différence entre les profondeurs maximum et minimum; la pente qui est le ratio de la hauteur verticale et de la distance horizontale, exprimée en degrés; la forme ronde, carrée, triangulaire, ellipsoïdale, ou U/V dans le cas d'un canyon; et la dimension de la forme en spécifiant sa

its length and width. The unit of size and depths should be meters.

- **Associated Features:** name of recognized features which are in close proximity or associated with the proposed feature.
- **Chart/Map References:** the number of a map or nautical chart where the proposed feature is shown and named, or only shown, should be identified in this item. If not shown or named on any existing chart or map, an International (INT) and/or national chart in which the feature falls, may be indicated (see Catalogue of INT charts:
www.iho.int/iho_pubs/IHO_Download.htm#S-11).
- **Reason for Choice of Name:** this item must contain a detailed description as to the reason for having chosen the specific term, following the rules which appear in item II, sub-item A, page 2-2. Historical information regarding the origin of the chosen name should be provided. Names should preferably be associated with a geographical feature. When a ship name is proposed, it should preferably be the name of the discovering ship or the one that surveyed and verified the feature. In the case of a name proposed after a living person, that person should have made a recognized outstanding or fundamental contribution to ocean sciences; accordingly, his/her biography should be attached.
- **Discovery Facts:** the discovery date and discoverer ship or individual, if known.
- **Supporting Survey Data, including Track Controls:** information regarding the survey and data. Date(s) of survey(s); survey ship; sounding equipment (brand and model of the singlebeam or multi-beam or both); type of navigation (astronomical, Transit, GPS, etc); estimated horizontal accuracy; survey trackline spacing.
- **Proposer(s):** name of the proposer(s) or the institution who prepared and submitted the feature name; date of forwarded proposal, e-mail, organization and address.
- **Remarks:** any other information considered important and supporting information such as maps, bathymetric

longueur et sa largeur. L'unité de taille et de profondeur doit être le mètre.

- **Formes associées:** le nom des formes reconnues qui sont associées ou à proximité immédiate de la forme proposée.
- **Références cartographiques:** le numéro d'une carte où la forme proposée est visible et nommée, ou seulement visible, doit être identifié dans cet item. Si la forme n'est ni visible ni nommée sur aucune carte existante, on indiquera le numéro de la carte internationale (INT) ou nationale où cette forme se situe (voir catalogue des cartes INT: www.iho.int/iho_pubs/IHO_Download.htm#S-11).
- **Raison du choix du nom:** cet item doit contenir une description détaillée de la raison pour laquelle le nom spécifique a été choisi, d'après les règles qui apparaissent dans l'item II, sub-item A, page 2-2. Les informations d'ordre historique concernant l'origine du nom choisi doivent être fournies. Les noms doivent de préférence être associés à une forme géographique. Lorsqu'un nom de navire est proposé, il faut de préférence que ce soit le nom du navire découvreur ou de celui qui a effectué les levés et vérifié la forme. Dans le cas d'un nom proposé d'après une personne vivante, cette personne devra avoir apporté une contribution remarquable ou fondamentale aux sciences océaniques ; en conséquence, sa biographie devra être jointe.
- **Renseignements concernant la découverte :** la date de la découverte et le découvreur (navire ou personne), s'ils sont connus.
- **Données de sondage à l'appui, incluant des profils de contrôle :** renseignements concernant le levé et les données. La (es) date (s) du (es) levé(s); bâtiment ayant effectué le levé; équipement de sondage (marque et modèle monofaisceau ou multifaisceaux ou les deux); type de navigation (astronomique, Transit, GPS, etc); précision horizontale estimée; espacement entre les profils de sonde.
- **Proposant(s):** nom(s) du (es) proposant (s) ou de l'organisation qui a préparé et soumis le nom de la forme; date de l'envoi de la proposition, e-mail, organisation et adresse.
- **Remarques:** tout autre renseignement jugé important et tout renseignement d'appui tels que cartes, quadrillages bathymétriques,

grids, 3D models, charts, scientific publications, information on pre-existing published name(s) for the feature - if known - and so on. When a generic term with genetic implications is proposed, geological and/or geophysical evidence as well as bathymetric data must be provided.

3. SUPPORTING MAPS

Additional background documents should be provided in order to better support the proposal submitted to SCUFN. Maps with specific information should be included in the proposal as in the examples listed below.

Note: All graphics shown as examples are based on multibeam bathymetric data. However name proposals can be submitted to SCUFN, which are based on single beam bathymetry only, as long as there is sufficient data coverage.

- 3.1. Index map showing the location of the proposed feature on a regional scale.

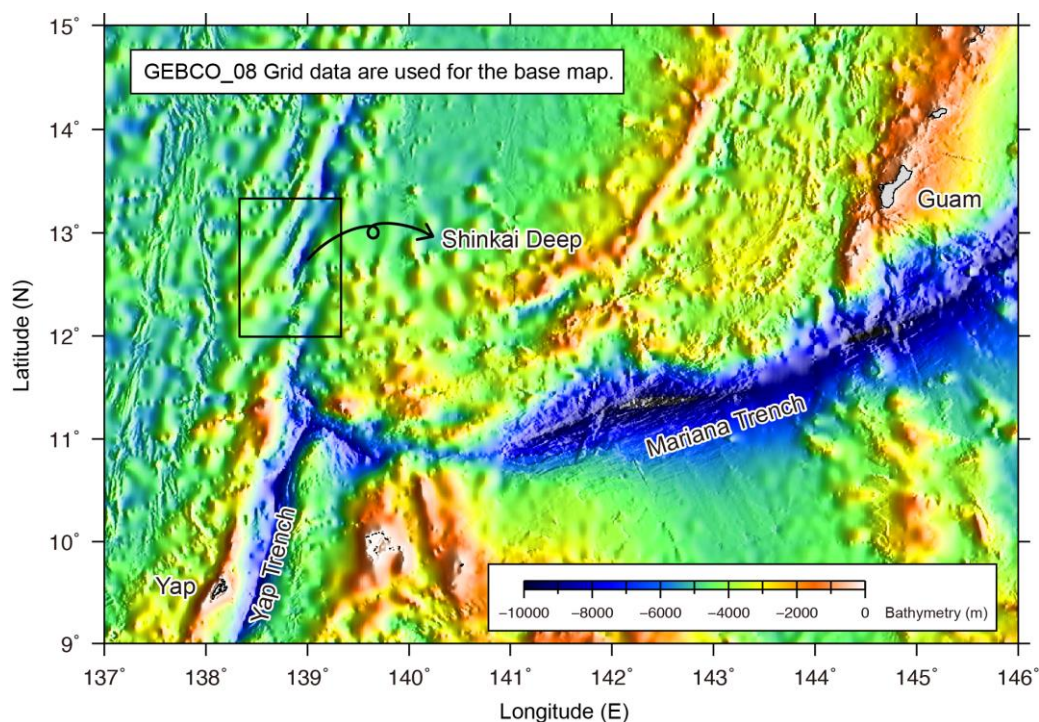
modèle 3D, cartes marines, publications scientifiques, renseignements sur le(s) nom(s) publié(s) préexistant(s) concernant la forme – si connu(s), etc. Si un terme générique ayant des implications génétiques est proposé, une justification géologique et/ou géophysique, ainsi que des données bathymétriques, doivent être fournies.

3. CARTES D'APPUI

Des renseignements complémentaires doivent donc être fournis pour mieux appuyer la proposition soumise au SCUFN. Des cartes comportant des renseignements spécifiques doivent être comprises dans la proposition comme dans les exemples ci-dessous.

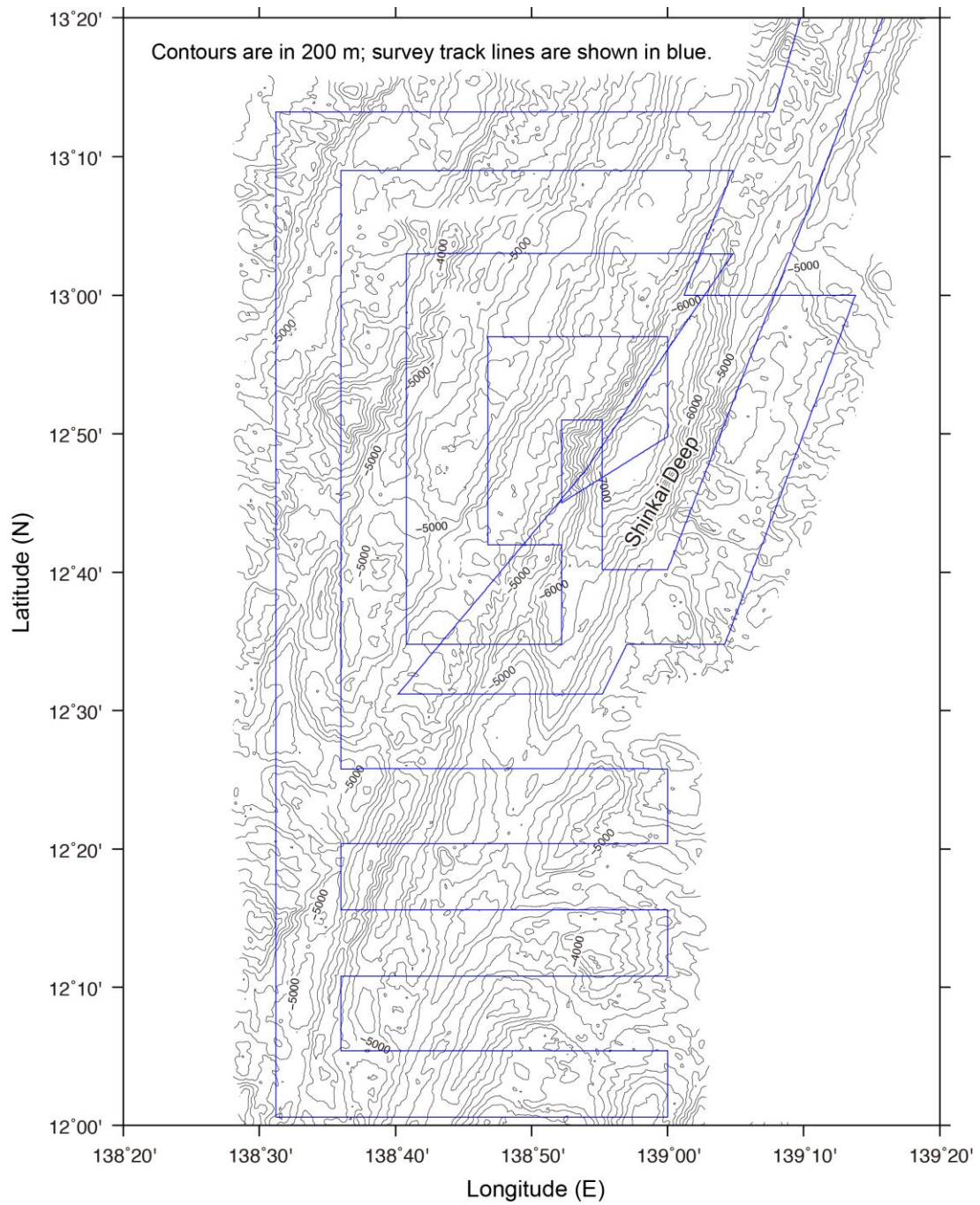
Note : Tous les graphiques montrés en exemples sont basés sur des données bathymétriques multifaisceaux. Toutefois, des propositions de noms peuvent être soumises au SCUFN à partir d'une bathymétrie monofaisceau seulement, pourvu que la couverture en données soit suffisante.

- 3.1 Carte-index montrant la situation d'une forme proposée à l'échelle régionale.



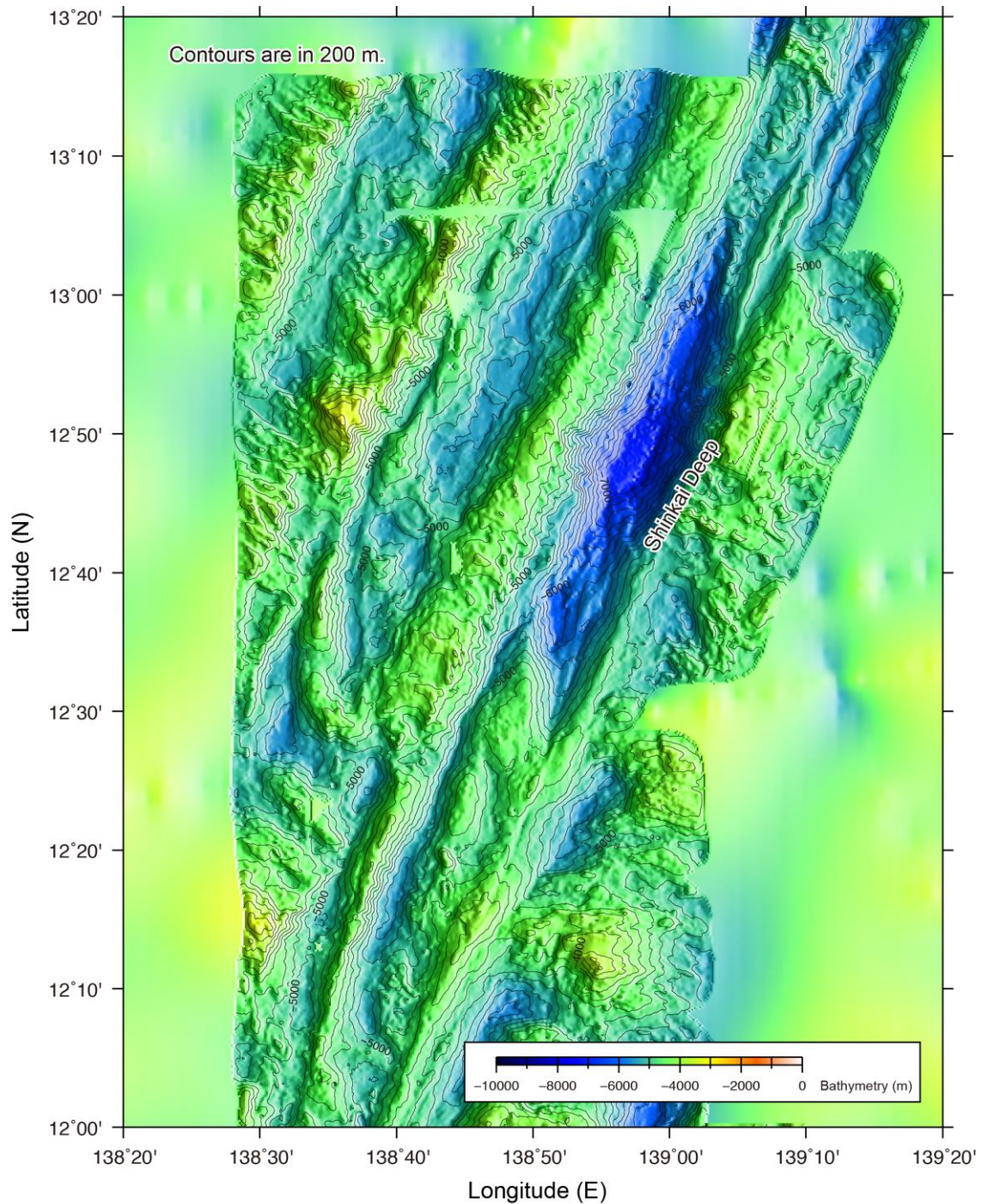
3.2. Track line map showing all existing information in the feature proposal area.

3.2 *Carte de profil de sonde montrant tous les renseignements existants dans la zone de la forme proposée.*



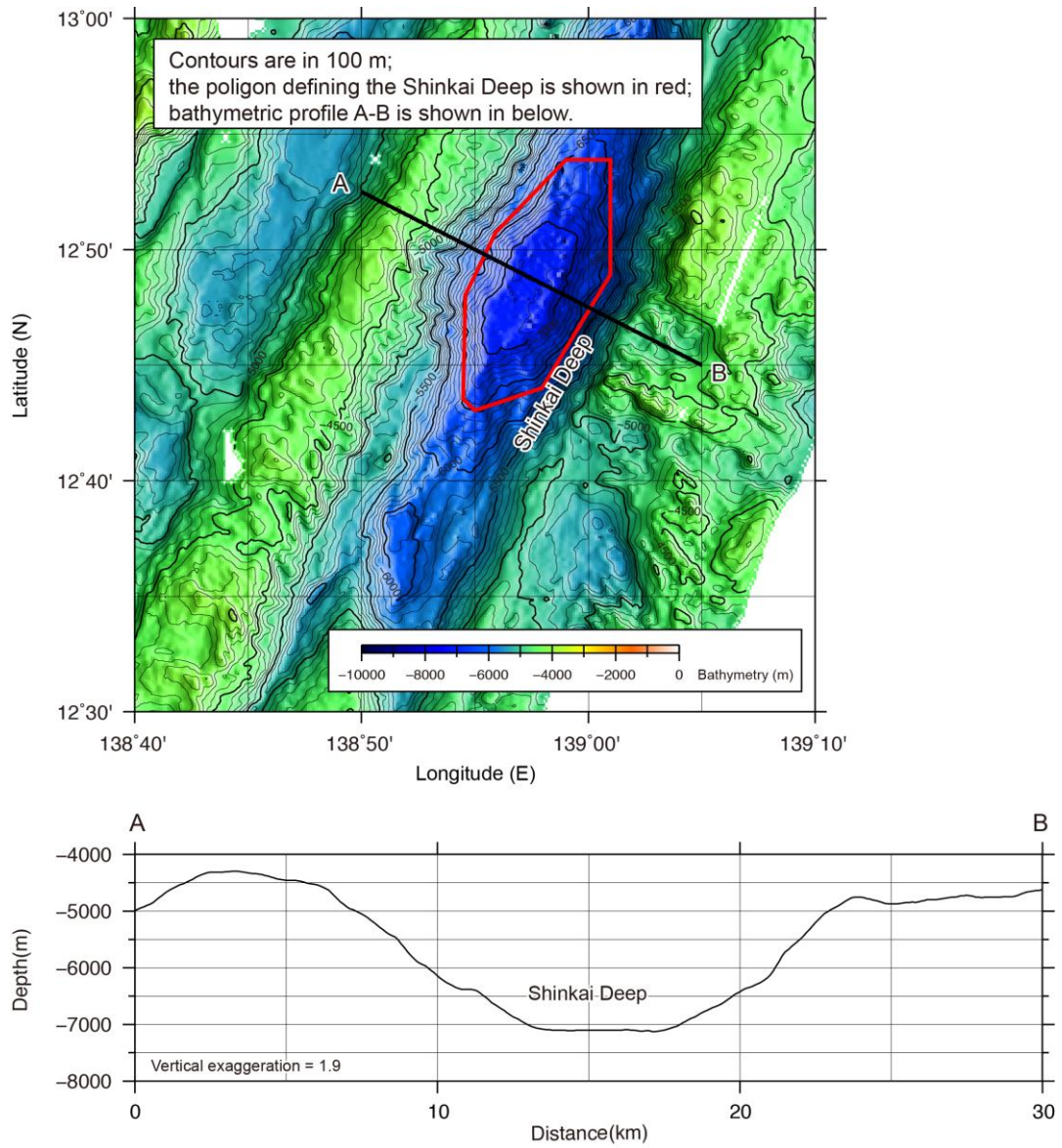
3.3. Bathymetric map showing depth contours specifying the interval contour value, or a bathymetric shaded image with a depth colour legend, or both.

3.3 Carte bathymétrique montrant les isobathes avec la valeur d'intervalle, ou une image bathymétrique par ombre portée avec une légende en couleurs pour les profondeurs, ou les deux.

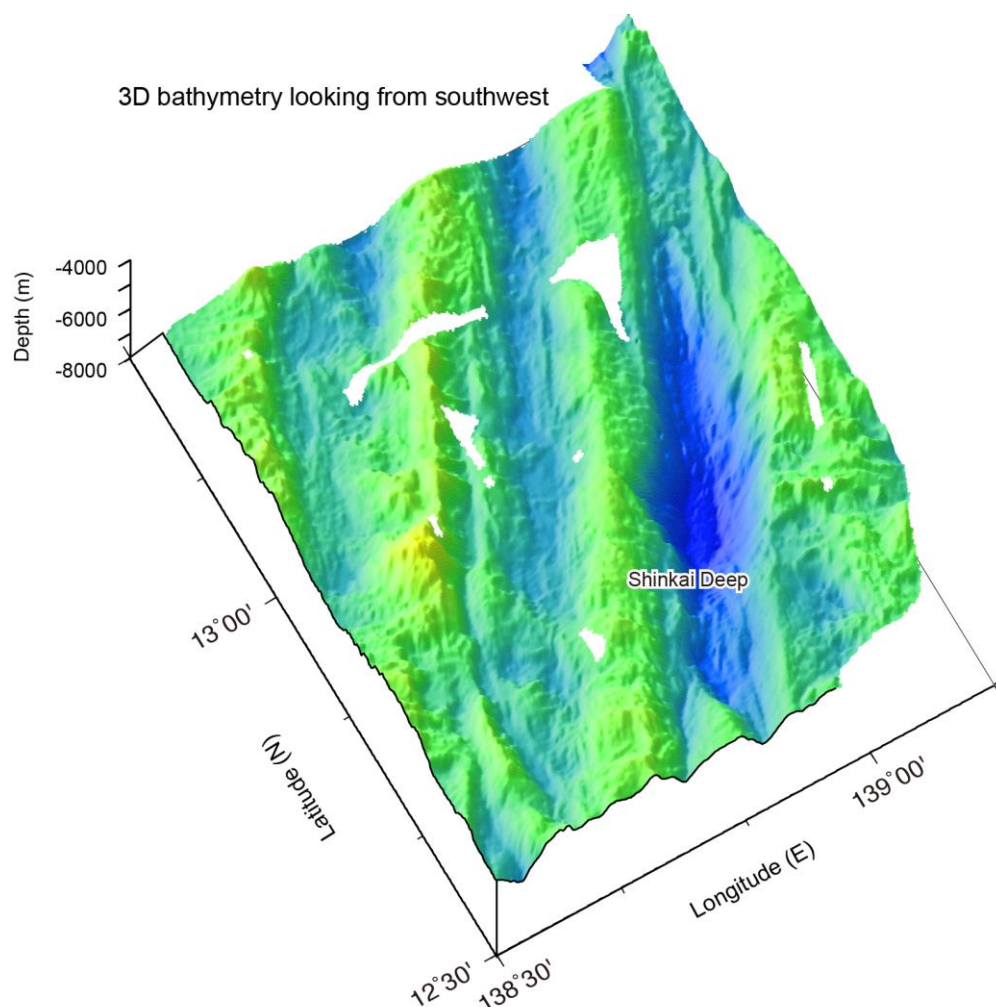


3.4. 2D bathymetric oriented profile of the proposed feature with an index map showing the location of the profile.

3.4 Profil bathymétrique en 2D de la forme proposée, avec une carte-index situant le profil.



3.5. 3D Terrain Model.

3.5. *Modèle de terrain en 3D.***4. CONCLUSION**

The undersea feature name proposal form should be completed with all available and reliable information in order to better define the submarine feature. As the number of undersea feature name proposals submitted to SCUFN has been increasing over the years, the more complete the proposal, the more consistent and rapid will be the response of SCUFN, thus avoiding having to make additional requests to the proposer. Once the proposal is approved, the feature name will be inserted in the publication IHO-IOC B-8 "GEBCO Gazetteer of Undersea Feature Names" and in the associated GEBCO database.

4. CONCLUSION

Afin de mieux définir la forme sous-marine, le formulaire de proposition de nom d'une forme du relief sous-marin doit être complété avec toutes les informations disponibles et fiables. Etant donné que le nombre de propositions soumises au SCUFN a augmenté au cours des années, la réponse du SCUFN sera d'autant plus cohérente et rapide que la proposition sera complète, ce qui évitera ainsi d'avoir à faire des demandes supplémentaires au proposant. Une fois que la proposition est approuvée, le nom de la forme sera insérée dans la publication OHI-COI B-8 "Index des noms des formes du relief sous-marin de la GEBCO" et dans les bases de données associées de la GEBCO.